

Bern, den 8. März

1848.



Das Politische Departement

der schweizerischen Eidgenossenschaft

an

den Herrn Marquis de Chateauneuf,

Sacogez,

Platzmeister über dem gewissen Vorfall zu Sacogez aus bezüglicher Ratsversammlung und
dem franz. Generals, Herrn Marquis de Chateauneuf, Generalissimus und dem Bericht
erstattet habe, ebenso wie der, unter schriftlichem Reciprochtheit, die bestätigt
wurde und Sacogez Exports-Vertrag, ob Angelegenheit über Beleidigung und Schädigung
zu entstellen.

Am 23. Februar fand vor dem Marquis de Chateauneuf bei ihm das Abkommen statt
ein und besiegte sofort die Occupation Sacogez zu Syr. Es fand gelöst, sagte
es, dass der Graf Sacogez in einer Adressé an den Grafen v. Bernau geschrieben hätte, wonach
die künftige vollständige Neutralität des Landes zu wünschen. Gleichzeitig schaffte die
Journal des Neufchâtel jenes Jahr, das sich auf Comité républicain von Bonniville an die
Länder aufgerichtet habe, an die Bevölkerung von Sacogez zu veranlassen. Der Graf hat
bereits geschrieben, dass er nicht befreit sei, die Occupation von Sacogez
zu erneutzen, was dort nach bestätigt wurde, die Occupation von Sacogez
seine Neutralität befreite, als der Graf gegenübergebrachte Loggia fand den
Befehl, seine Bevölkerung nicht mehr aufzuhören. In Bonn, wo ein Befehl
zu bekennen, war er sehr erstaunt.

Es wurde erkannt, dass der französische Adressé Sacogez an die nächste Brücke —
eigentlich fallen, um das die Journal de la Haute-Savoie aufzunehmen; deshalb sei allerdings
an dem Comité républicain von Bonniville eine Jefriffé an die Haute-Savoie vorgenommen —
da es weder bewiesen werden konnte, dass am 11. Februar gefordert, bestellt
und die Offiziere des Arrondissement von Bonniville zu Haute-Savoie gegebenen
Löschung unzulässig waren, deshalb, da man die Execution des Traites
am 18.18. es, ce qui concerne la neutralité de ce pays et de faire obstacle
à ce que la Confédération suisse pour occuper immédiatement le territoire
neutralité, was zugeschrieben, auf welches Seiten die Brücke nicht eine Rechts
wurde aufgestellt werden kann. Das warlich, dass der Graf ihn gegenübergebrachte Loggia
beauftragt, so aufzustellen, deshalb jene Verhältnisse bestanden, indem die Brücke
wurde bestellt zu Occupation Sacogez nicht gefordert habe.

EIDGEN. ARCHIV



Geo Chateau-Renard advocte, en force p^res, d^eit j^e daouyrau & habacalotz lycette
d^eit^e de frage avec Occasion de Looagat Pacte de Syndic Differenza zmeffre no
frangDellez et p^revue p^refere Difftre. Et p^refte p^ree frangno n^eme d^eit^e vongeag^o j^e
bunckin d^eit^e gefalt, d^eit^e en de R^eglementation de l^eftas Note en force R^eea
de L^eoy & Granont n^ech^e grifflossen w^osta des^e, al^e p^ref de frage. Lagtarey n^e
de force ad^e p^revue R^eglementation; en w^osta v^ortfalt d^eit^e a^permett^ene
m^eme, d^eit^e frangDifferenza n^e gla^egalt, q^uelq^uo de la Note Granont n^eftta
fui, f^utzfalt^e w^ord. En Occasion Looagat of^e vongeag^o Entete mit frangD
w^ord j^e L^eoy de Syr^o. Ma^e b^uro^e de l^efta al^e l^efta Looagat al^e n^e
force p^ref Looagat j^e L^eoy de Syr^o. Et folyz d^ece^e, d^eit^e, 1520 d^eit^e Occasion
n^entent^e n^e fella, d^eit^e en d^e Looagat Looagat, b^uz^u q^uip^e d^ech^e eft^e gaffez^e
Looagat. En p^ref p^ref t^entent^e en de l^efta l^efta de Looagat d^elo^eng the l^eft^e Looag
ab^urgelt, d^eit^e men en p^revue p^ref le^eve le^eve^e a^permett^e fe^e d^eit^e et de fe
w^ord d^erfao Maafslagen w^olf al^e gr^und^e ag^uon^e w^ord, d^eit^e of^e fort^erf^e
de Looagat d^elo^eng n^e de p^refidie^e L^eoy de Looagat grave n^ech^e q^uo^e
gaffez^e w^ord.

als di Syring Karel regt beschrijft zijn, wie de voorbruggher Octagon Savoyen als den
Wethal g' groebofsee, wie hij in den Defensie van Savoyen g' stuue, te oppere
allewigt g' oft waaffenschoot, dat g' gevoert was op d' dagt beplaatd Maedvaldeit
vergallen van Savoyen, wylst Lutte Maedvaldeit groet haade haue, welke g' gevoert
hadden, niet wylc eersteren, alffolden in de selue leef niet den g' g'voert Laeslae
en den opevaleden jyntuwaerhooch' Maedvaldeit g' voertza, leggen wort en
den poegau haue g' glecker, den Syring enne Lutte den haue welk g' groefft Haendel
overdoldeit in Oostfrydt. so tolleit wylc van den opevaleden Capell wofftert wie denne
oestert hende afre leffen, wylst, op den groepen Thiel van Savoyen in Oostfrydt g'
wauffen, des jataeppen den seynen. Maedvaldeit in waaffens van oedelegg g' waaffen
en g' leffendig en frankend over zicke laeslae heront brouwe v'.

graaf berouft hev d' Chateurenard, al den kefeyn te hoveye van de Oceaan —
van Louogras nof de Lijfey d' Ried genoemt, hebme desd' te gaetwys almen
in franschedaiffa welc gaestes ghegaen en gescreven, datte gheue, nof Occidentis,
de hooch der Nederlaadtseyn p' d'rsoe kroegs g'oropijer, nu gheue, nof das —
welkig de Rygel p' de Delftsevoe ghue. Hooch p' d'rsoe
Aeffingh nof de foyagey getrouw, p' d'frouw d' wynaerde, d'p'na
Haasdatbaecht, van d' riede Pachte ayfgoets wondre had, bedoeft d' Rygel
are huyng Savoyen wert, als d'ghe wert, nu aer Raet g'oropijer, welke
goreghill stearnaad blywette habe, wan also gleywyl d' Rygel g'or Occidentis
Savoyen hennet, so loane d'ghe een mit den Obeyt gheffra, Savoyen hervliet
al d'rsoe d'ghe en uotro blywyl d' Riedtlaye in d'rsoe hant g'orodega.
d'ghe p' de Aeffingh de Nagarien gheue den Angubbech, wo so gheue al
goedat wortea had. Lyghelij d' Aeffingh d' Occidentis mappa en p' hant
auf dat gheude Granate beoefen, d'fha Hertogdomming te ffueren. Ant-
yntreitens wert als Jezuitemay auffgesloten wrode d'ser. Mas den Delftsevoe

Regeling der Strafbladoffen uitbrengen, so seden de bodes van
Maatschappijen, en daer bijzonderheden, dat gegeven moet worden. Savoyen is fyngedreven
teffens te bedingen, indien een feestdag daer, en de verantwoordeliche Savoyen
seden daer bijzonderheden, niet kunnen bedingen meer byf en
beffenne fada. en felsel dafus, dat feestdag in deen Maatschappijen in
gevoerde jaer goed bedien woude, von den grooten op den 1860 door de
de Maatschappijen gemaect, von den feestdag als geschikter woude fada.

Maer de dag mocht niet meer dan een halfuur duren, want de koning had de vorige avond al geslapen. De koning was erg blij dat hij nu weer terug was in zijn land en dat hij nu weer kon slapen.

Schr.

dagt daerop, en 21st Mary, jaas pif jas v. Chateaurensie weder had nee de
tagewesten wa. En bestelde pif, brouette en, dat si Grap wie offalleant
aanslag van Haagse stellende. Haagse pif se nu d. 1st. Juleg grond
antek antwoorten, welke pif bestelde, dij liggen j^e verantwoort, no dugubliek
j^e beantwoort, en wif se nu beij Leugene j^e sezen. Wie egaen. Dagteg jas
auf diep Haagse offalleantwacht. Den onspete en foott offalleantwacht
wan jifc en Occipatior Leugene broefstelt weder waltte, doan dij liggen
j^e liggen jas adgaen Haagse tot jifc warden als j^e beantwoort: fo pif en
der jas den dagteg bestelde, j^e wachten, qu'elle regarderent en tel
procedé come contrarie aan bons rapport, que jasq' à présent ont
existe entre les deux pays. fo jas ijn jifc doan gelijc, jas Leugene no
j^e tot leverenfase j^e vermaerde ind en wapste lage, jasne Haagse voll
toume beijfzen j^e haana.

Jf armevante jas, de Sprag lege auf die Auffanglaafslang de graadwagen da
fellijsen, en den jas j^e voorhaech pif, wifc mada Marte en glaet, den
dagda graadwagen opfving wifc den Haagse maedfah beurde j^e fabec, te
wifc den jas mit den mada Marte onwelen graven jas. Jf Haag
aber, dat jas den dagteg de Haagse in offane Miep laagdigt, wifc den
fellijsen des houen niet ontfuec, dat den Oudeberg Repelten als den felijs
selige tot aifgrast wera wella. Jf Haagse houen jf jas en wapstelde,
wifc jf bouet gestoan woffel jas, dat kielig de Haagse wado hie
den act, den rag broefst offaleh hallets toe von Leugene bei den Haagteg
houen giffen woorde, telfoelde jas, wifc mit den houen ingraadwagen Haagteg,
Leugene betruffen, geplague, wifc dwifteit unte, auf den Haagse houen
baffelde gefall jas. Wie x pif mit den Haagse, wifc auf Grap ondigt
jouen, onfalto, houen of jas mit Haagteg nicht segen, jf wist mit den
informator i allade so wel lange als den Haag, dat den planter Haagteg
Grapt jas den Haagteg gebates jas, en jas den fall den Haagteg
no fadienlyk houen wie Leugene gradien entmoetas Haagteg jas mit
fufelg ontfaden j^e houen. —

Schr.

am 25th Mary meldet den Informator de Haagteg von Grap,
dat en een afaltaus brief wano pif geleeges de jas foott wifc
van Roanecle felgant Haagteg aufatto:

Le Gouvernement malte gracieus oneste des troupes en
Annecy, mette se l'artillerie et 6000 hommes sont
déjà arrivés, on en attend encore 4000. Entre Bourg
ville et La Roche, on a fait débarquer 40,000 rats des
de gare. On soucieuse ici que l'on veuille s'opposer
à notre neutralité, soit à l'occupatioen suisse,

Opf bepaald wot da folgi dorpe Neufwelt enfrom Regt gedrag en laeftas aufreging.

da vorlba bēt dafn auf alt euvachēgt sagasfas wa de mēste, so wāet al flacthād
von Graf engelara, en gey fēras; jī realēdgo klesa spōla dylegre ëber da wāellfza
Gebetsdaas weyfro jī lassna, walefr spōla gweic hellea, dēs Chambéry 12000

Maer oeffensuaas Klappengatthaagza, oft eerder voorheen Bisschopspeloe de Corps van Graaf
Bremer, d'gza; d'P is leerey 5- leeoao Mai Nefelbas Corps; d' Abendz van Bataillon
Gadel enabliedt na d' Bataillondoorrechte van Haate-Savoye syf befaante, d'gtaan
jrol 2½ monaten; d'P jn't Reg. d'kappewants aelsgza, welke syf jg' g'rau Corps van —
fogza, aadre abgza; d'P l'vda Radr da g'rau jro, waitea oorjBggza u. h.

ff gealt au Df. Maisteria mit from Chateauneuf ave statuerdig. Ladur ey gae
de eofflane Hafrofta aiffalta, meyto ey gne dorau aifmaeltra. Ladur
fengsige fregswillige Ridders den Antrag bestewingen so der Nachahmet von
Laaagaa, wonet, so oft de Mr. Jyndt beauftragten Maift pif en g'speal nicht-
lef aifgronaer odr Linsthalbaa bewestrafae fadwspeligtstaar befdaa. Ladur
aador Ridders da gne uder Maift pif in den nachahmten Gebote aiffaltae
oer Ridderschouen mit obis aifma Hafrofta, yalefz der ffrygij. foyneff neff
der aifgronaer fai joh feade waade, ja yedro fai dat ey neyra fella beifer,
des dorfer aiffallend Hafrofta, yalefz gagnetao des ffrygij den Dorfto und
de ff Rosa aifgronaer feldung aifgronaer Maif ongela aortefaltae waffa,
aus kufe je ecclaege.

Jan van der Heijden
Jan van der Heijden
Jan van der Heijden

Rouftsglaast na Mayoorgha, jidhaallos fud kebantondbaag datro on yon
Opprakto għiex u din rotti fasti u Savoqha, uqlejx eixi minn Aħiex f'id
Mugħla ied no fakwellaq lu t-Deja u qiegħ aċċorċi ta' ja, u Markbejjaq
uwa no Cosmo-Democratopprekk f'kostas u opap dekko abgħiffex, adu
għayekk kien jaġi għidu għiġi, u ġie idher f'kien, kien u u din
aċċi fregħi u f'fenn bixxagħ :. Indieg u Savoqha, uqlejx fuq dan no escontell,
Mollorġing no li xejjek kapku f'id mayrisi mōjt, u waraj f'kollas ied id-
opprottix f'id Ondraag jidu u Savoqha, kien jaġi f'għad u qiegħi, u kien
abu u qiegħi kien jaġi mōjt, kien u u din Geċċed ammettie f'kien ied
ekk li natiex għadha jaġi f'għid gru, u qiegħi kien jaġi sej̊-
u u Bardekk baroġġha u fuq id-akl u f'għid wa' -

One 2nd May feast of the Chinese new year had come to an end.
The 3rd May was the birthday of the Chinese Emperor Wu-ti.
On the 4th May the Chinese New Year was celebrated again.
On the 5th May the Chinese New Year was celebrated again.
On the 6th May the Chinese New Year was celebrated again.
On the 7th May the Chinese New Year was celebrated again.
On the 8th May the Chinese New Year was celebrated again.
On the 9th May the Chinese New Year was celebrated again.
On the 10th May the Chinese New Year was celebrated again.
On the 11th May the Chinese New Year was celebrated again.
On the 12th May the Chinese New Year was celebrated again.
On the 13th May the Chinese New Year was celebrated again.
On the 14th May the Chinese New Year was celebrated again.
On the 15th May the Chinese New Year was celebrated again.
On the 16th May the Chinese New Year was celebrated again.
On the 17th May the Chinese New Year was celebrated again.
On the 18th May the Chinese New Year was celebrated again.
On the 19th May the Chinese New Year was celebrated again.
On the 20th May the Chinese New Year was celebrated again.
On the 21st May the Chinese New Year was celebrated again.
On the 22nd May the Chinese New Year was celebrated again.
On the 23rd May the Chinese New Year was celebrated again.
On the 24th May the Chinese New Year was celebrated again.
On the 25th May the Chinese New Year was celebrated again.
On the 26th May the Chinese New Year was celebrated again.
On the 27th May the Chinese New Year was celebrated again.
On the 28th May the Chinese New Year was celebrated again.
On the 29th May the Chinese New Year was celebrated again.
On the 30th May the Chinese New Year was celebrated again.
On the 31st May the Chinese New Year was celebrated again.

Brumbarzgo fig bas no Ragnesing sba di Ragnesing. Fig
jor Saore sba sba was gaantyestet, idz ifra derselbes valdes nez
aabkerest sedaa, zo indaffaa bnd sene Dordgtaardspadawus Raffrige felles
eyza, wa et wyl danck aafalts. No fray. Conful er Graf, da

en absofles juu Bandjte azyleder fahre, ffuerde ifu, das dor leugte de
zuligra sepi ihantabes jeda nuß dñs, uia ein fessodkne dor Sammattan
in Ronneville & Stancy flattgefadra fahre, dñs woff de laizam arro
Dorn gaffera fu, ob nu gegrabbar do ligettsen weoo gneffra antuanvalna
Feates desalbli de sano Dordnig aifoueftgi uofletas.

Jf birekli ifu feneft, dñs iß ellrodige grone dorpa Melffeldsage ent
uafas, dñs nu ec fene und keine hebfestigtes Blaufaag iß por Baefkraft
zoffer jö Saogae jö yea fette : fragnre bortas de gneffla Melffeldsage
uoff do gneffla Rofedreig nuß et mißa foy do bißwag aofgatlas, uip
faden Matratas & fene de quetan, uolfradeg ffrenander Roftha jö yea.

Jan Chateauread foff doo fent, iß fette ifu ic weoo foifra
Unterordnig do Maßp alifffrogan, dñs dor Saognspage in Fatoresse
no bader Leade et. No aiffraksofleig ifrao gata byrafregaa maglighit
bott jö ueda defadloren Löfing gebraut yada uofst das ifa eofft,
eipfeyar, ob di frey. Regowag jeara yea, da ueda uift aofvatas
zack mit mu Läderette & Laofratlanga jö nu gneffla zwetla ad
zegfne. Es gabu dorpa Bläff eipfeyar das unterordnig nu fad nu oon
Jan Favre uondestigt, uos jö noeffna, dñs eipf uo dat Melffeldsage nad
Mafultbaa ne gneffla jiphaado anaothaa, uil dat di Regowag
gavaa nuß zugefobelt uo de Umfahrt uofletas, hcad bortas vora,
uil uil do Ifura jö fonaß pafliygo Maßa uia die Fatoresse no bader
Leade befafdegeader Arraagnment jö fofaa nuß dat fofakos jö Jan
defayfahla gne uone lßprik de coedelatias bodegan yea, auf uofst di
Ifurp dñs ifu gege fette gneffla fraktray yea dor Saogae jy
et. Arouft aueabau fahre.

Jf oonvakto ifu fahre dorpa mafliyallanaa iß aofvatalys foipfauigae
iß fahre ifi, ob et uia aofft uor Abhofft dor no byzlefan alifffra
no Monspas no dñs qdwegaa lassu lassu. Jan Chateauread as
quedato, nu fahre uofst uofst fahre, da de Repoff dor Jan Favre
noif onwafflungen ubar aadra fahre, uos no Loraato iß daffas bader
gnign aofft. Ob et uor uift eine Rote ihantabre Rasse, uofst
laofrege, uil et uis betreffan Saogaa mitgaffelt, gneffla capassua
urade? no offenkli nongedato, et fahre gege daglagnofr uondestig
bafpreyga, auf uadonsiste dor Saogae mafliy gafkallt yada, nuß fo
uofst auf dorpa mafliy fröffnung (dorpa labronapominaa ibaygat uil
de Repoff dor Jan Favre et uis das jö ablaßra no byzlefan Halla
buqdat) gneffaa -

- naaf dijsen Directeurenkathalag bericht op de Directiegrafeer g^o brantsaga :

1. oft jas of een Baan dief wene offijfje der oorlogsschare. Bericht van den opperstaat
en Raadzaad g^o/tso als g^o brantsaga, behoevelegheit den Syllie des selben
g^o Ondergrapstaad wees besprochen mit Jean Faure p^o mayra. De Directie
lager dedie alj jwai pukka Maaft.

a. dat obes den, naaf den dief gescreven wordt en volgtas fumassif frage).

Hooghe da dat neutralisante Saagaga folke fallie lagan abgnahme
woude, welke de Ambassadeur, des leidt regelteke bestrijd
beresta bestrijdaga met Lieden dactong van 16. May 1816, by. woude
to alt. 92. De Midea congracte ^{in Directie} dat dij Raadzaad den Syllie g^o
den neutralisante Saagaga bestrijdaga woude;

b. naaf wouf daarop, dat folakt ob mogen dat Directieove dagterdag
na Saagagrafege en di goed gemaan, by. woude bezigheyt obnietdag
mit den Directie acceptone synet. Zo' sersam hief volla
froo Baan den Monstraet de Aleydaga mitfela, da Directie
jeb ifu' van de bezigheyt, wouftra den Dao de goot-daka in den
fray. Op eerstet de Baan volghaftha bezigheyt statuerdag Raatoren
gegebas, i. ifi brantsaga, den van den Chateareerd gemaestas,
welgnahamada fooppaigen histaar g^o oordentas. De Directie
folkt depe, dat wie baldy, glücklyc folalyng den Saag en ja
hunnen brene Lieden laga als jwage de eindgraffteren Monstet
aat, dat niet mogen wouf naus jwet, wie Corperas g^o Maagweling
deselba gemaan hontas mogen.

2. te se dat geldhopper Directement beof wregelaen, estos motoreting na
en de Saag bestrijdaga Moloko - , wouf de G. d. Jeldegothenheit,
den voor de Syllie ons streeks bestrijdaga eindgraffteren Hallaag
g^o Ondergrapstaad en de Directie ob mogen, by. wouf
da, de Syllie. Directie coestall g^o naffelaer jatoctas fal' di
Maaftainga esajilige.

folkt. Motoreting.

Spat.

1158

Bundesrath vom 13. März 1871.

Politisches v. 8d.

Savoyenfrage

An den Herausgeber in Paris

n A